

RZ 160 78887

Zolltarif Nr.:

8461.4020

204076

MASSE UND GEWICHTE

Kunde: Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Mdugno / BA
Italien

Referenz: Bestellung Nr.: 4500498392

Verpackung:	Ware:	netto:	brutto:	Masse cm:		
		Kg	Kg	Länge x	Breite x	Höhe
Colli	1 / 10 Maschine RZ 160	9000	9000	320 x	225 x	275
Colli	2 / 10 Filter HSF 100	2500	2500	335 x	235 x	240
Colli	3 / 10 Oelwanne	1200	1200	310 x	230 x	245
Colli	4 / 10 Elbaron	120	140	120 x	80 x	120
Colli	5 / 10 Schlammwagen	195	215	130 x	90 x	95
Colli	6 / 10 Schallschutzhaube	85	100	160 x	120 x	130
Colli	7 / 10 Rahmen mit Türen	85	90	155 x	130 x	50
Colli	8 / 10 Zubehör	90	95	80 x	60 x	75
Colli	9 / 10 Pumpe	90	95	90 x	30 x	85
Colli	10 / 10 Layout	320	415	282 x	107 x	82
Total :		13685	13850			

Ware nicht stapelbar !

Lkw mit Planenverdeck, Holzboden. Spannssets
abnehmbares Planenverdeck für Beladung mittels Hallenkran !

ABHOLUNG:	Dienstag	12. Jun. 2018	08:00 Uhr
ABLAD:	Freitag	15. Jun. 2018	08:00 - 10:00Uhr
LKW-Nr.:	OAL AX 82		
Nationalität	ROMAN		
Grenzzollstelle:	Unterschrift 		

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen / Schweiz
Tel. +41 (0)44-832 22 11, Fax +41 (0)44-832 22 33 / 44-832 23 90

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER MACCHINE

(Direttiva 2006/42/EG)

Fabbricante: REISHAUER AG

Indirizzo: Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen

Nome e indirizzo della persona responsabile della compilazione dei documenti tecnici:

Reparto "Documentazione tecnica", REISHAUER AG, Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen

Dichiara che

LA MACCHINA PER LA RETTIFICA DI DENTATURE REISHAUER RZ 160, N° 78887

- è conforme alle condizioni delle seguenti altre direttive:

- Direttive macchina 2006/42/CE
- Direttive accumulatori 2014/68/EU
- Direttive-CEM 2014/30/EU

e inoltre dichiara che

- sono state applicate le seguenti norme e specificazioni (o parti/clausole)

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11161:2007+A1:2010, EN ISO 13850:2015, EN ISO 14120:2015,
EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 4413:2010, EN ISO 4414:2010, EN ISO 16089:2015,
EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 61000-6-2:2005+Cor.:2011, EN 61000-6-4:2007+A1:2011,
EN ISO 13857:2008

Questa dichiarazione di conformità decade se vengono effettuate modifiche all'installazione, collegate alla sicurezza, senza il nostro accordo preventivo e senza approvazione scritta da parte nostra.

Wallisellen, 30.Maggio 2018

REISHAUER AG

M. Mathis

Procuratore Manager Sales Administration

**Dichiarazione di conformità
ai sensi della Direttiva sui macchinari, appendice II 1A**

Produttore: REISHAUER AG

Indirizzo: Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen, Svizzera

Responsabile della stesura della documentazione tecnica:

Reparto "Documentazione tecnica", REISHAUER AG, Industriestrasse 36, CH-8304 Wallisellen

Prodotto: **Rettificatrice per dentature CNC**

Codice prodotto: **78887, Tipo RZ 160**
01-10992, Tipo HSF100SE/K
187079, Tipo FB 704

Cliente: **Getrag S.p.A**

N. fattura cliente: **SLW11014**

Anno di costruzione: **2018**

Con la presente dichiariamo che il prodotto summenzionato è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della Direttiva sui macchinari 2006/42/CE.

Il prodotto summenzionato soddisfa inoltre tutti i requisiti delle seguenti direttive pertinenti:

- 2014/68/UE Direttiva sugli apparecchi a pressione
- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (direttiva CEM)

Sono state applicate le normative armonizzate seguenti:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11161:2007+A1:2010, EN ISO 13850:2015, EN ISO 14120:2015,
EN ISO 13849-1:2015, EN ISO 4413:2010, EN ISO 4414:2010, EN ISO 16089:2015,
EN 60204-1:2006+A1:2009+Cor.:2010, EN 61000-6-2:2005+Cor.:2011, EN 61000-6-4:2007+A1:2011,
EN ISO 13857:2008

La presente Dichiarazione di conformità perde ogni sua validità dal momento in cui venissero apportate modifiche sulla macchina tali da comprometterne la sicurezza e che non fossero state preventivamente con noi concordate e da noi approvate per iscritto.

Wallisellen, 30. Maggio 2018

REISHAUER AG

M. Mathis

Procuratore, Manager Sales Administration

REISHAUER AG

REISHAUER

RZ 160 78887

Zolltarif Nr.:

8461.4020

MASSE UND GEWICHTE

Kunde: Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Mdugno / BA
Italien

Referenz: Bestellung Nr.: 4500498392

Verpackung:	Ware:	netto:	brutto:	Masse cm:		
		Kg	Kg	Länge x	Breite x	Höhe
Colli	1 / 10 Maschine RZ 160	9000	9000	320 x	225 x	275
Colli	2 / 10 Filter HSF 100	2500	2500	335 x	235 x	240
Colli	3 / 10 Oelwanne	1200	1200	310 x	230 x	245
Colli	4 / 10 Elbaron	120	140	120 x	80 x	120
Colli	5 / 10 Schlammwagen	195	215	130 x	90 x	95
Colli	6 / 10 Schallschutzhaube	85	100	160 x	120 x	130
Colli	7 / 10 Rahmen mit Türen	85	90	155 x	130 x	50
Colli	8 / 10 Zubehör	90	95	80 x	60 x	75
Colli	9 / 10 Pumpe	90	95	90 x	30 x	85
Colli	10 / 10 Layout	320	415	282 x	107 x	82
Total :		13685	13850			

Ware nicht stapelbar !

Lkw mit Planenverdeck, Holzboden. Spannsets

abnehmbares Planenverdeck für Beladung mittels Hallenkran !

ROTES BLATT (ABSENDER)
FOGLIO ROSSO (MITTENTE)
FEUILLE ROUGE (EXPÉDITEUR)

BLAUES BLATT (EMPFÄNGER)
FOGLIO BLU (DESTINATARIO)
FEUILLE BLEUE (DESTINATAIRE)

GRÜNES BLATT (FRÄCHTER)
FOGLIO VERDE (TRASPORTATORE)
FEUILLE VERT (TRANSPORTEUR)

WEISS BLATT (TARIFKONTROLLE)
FOGLIO BIANCO (CONTROLLO TARIFFA)
FEUILLE BLANCHE (CONTROLE TARIFFAIRE)

Code Frachtführer
Codice trasportatore
Code transporteur
Code of carrier

N.

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Mittente (cognome, nome, stato)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

REISHAUER AG
Werkzeugmaschinenfabrik
Industriestrasse 36
CH-8304 Wallisellen

FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT
LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

N.

SLW 11014
45004983 92

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

Questo trasporto è sottoposto nonostante qualsiasi clausola contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinatario (cognome, nome, stato)
Destinataire (nom, adresse, pays)

GETRAG SPA
Via dei Ciclamini 14
I-70026 Modugno (BA)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteur (nom, adresse, pays)

TRANSALBERT

CARLUCCIO LUIGI

TRANSALBERT GmbH - Srl
TRANSPORTE • TRASPORTI
39020 SCHLUDERNS-SLUDERNO
Giumserstraße 26/A Via Glorencia
Tel. 0473 614700 - Fax 0473 614800
MwSt.-Nr. - P. IVA: 01550260218
IN N. 161 BZT2152256Q

3 Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)

I-70026 Modugno (BA)

17 Nachfolger (Name, Anschrift, Land)
Trasportatore successivo (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteur (nom, adresse, pays)

Via Quinto Ennio 2 73030 VASTE (Le)
Tel. 0836.958785 Fax: 0836.958758
Partita IVA 01938450754
Cod. Fisc. CRL LGU 62T09 G751W
Iscriz. Albo LE 7652124/E

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Luogo e data della presa in carico della merce (lieu, pays, date)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)

12/12/18 REISHAUER AG
Werkzeugmaschinenfabrik
Industriestrasse 36
CH-8304 Wallisellen

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführers
Riserve ed osservazioni del trasportatore
Réserves et observations du transporteur

Für Schäden die durch fehlerhafte Be- oder Entladung, sowie durch mangelhafte Landungssicherung oder mangelhafte Verpackung entstehen, ist der Frachtführer gemäß Art. 17.4 CMR von seiner Haftung befreit. Anzahl und Beschädigung der Ware konnte bei Übernahme nicht überprüft werden.

6 Kennzeich. u. Nummern
Contrassegni e numeri
Marques et numéros

7 Anzahl der Packstücke
Numero dei colli
Nombres des colis

8 Art der Verpackung
Imballaggio
Mode d'emballage

9 Bezeichnung des Gutes
Denominazione della merce
Nature de la marchandise

10 Statistiknummer
N. di statistica
No. statistique

11 Bruttogew. in kg.
Peso lordo kg.
Poids brut, kg.

12 Umfang in m³
Volume m³
Cubage m³

DIVERSE TEILE FÜR
MISCHUNG
COMI 42W 15/06 40800

FG 403YK
XA 640HG

EUROPALETten - EUROPALETTE

Beim Absender
Presso mittente

Stück geladen,
pezzi caricati,

Stück getauscht
pezzi scambiati

Beim Empfänger
Presso destinatario

Stück abgeladen,
pezzi scaricati,

Stück getauscht
pezzi scambiati

Klasse
Classe / Classe

Ziffer
Cifra / Chiffre

Buchstabe
Lettera / Lettre

(ADR*)

13 Anweisungen des Absenders
Istruzioni del mittente
Instructions de l'expéditeur

19 Besondere Vereinbarungen Europaletten
Accordi particolari Europalette
Accords particuliers Europalettes

14 Frachtzahlungsanweisungen
Istruzioni per il pagamento del nolo / Prescriptions d'affranchissement

☐ Frei / Franco / Franco

☐ Unfrei / Assegnato / Non franco

15 Rückerstattung
Rimborso
Remboursement

21 Ausgefertigt in
Compilato a
Etablie à

Am
il
le

20 Zu zahlen vom:
Da pagare per:
A payer par:

Absender
Mittente
Expéditeur

Währung
Valuta
Monnaie

Empfänger
Destinatario
Destinataire

Fracht:
Prezzo trasp. / Prix transp.:
Ermäßigungen:
Abb. / Reductions:
Zwischensumme:
Saldo / Solde:
Zuschläge:
Maggior. / Suppléments:
Nebengebühren:
Supplém./Charges:
Gesamtsumme / Tot. / Tot.:

22 REISHAUER AG
Werkzeugmaschinenfabrik
Industriestrasse 36
CH-8304 Wallisellen

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Firma e timbro del trasportatore
Signature et timbre du transporteur
TRANSALBERT KG
Giumserstraße 26/A
39020 Schluderns-Sludern
Via Glorencia

Nummernschild der Kraftmaschine
Targa motrice
No. d'immatriculation de la motrice
081 FX 82

Nummernschild des Anhängers
Targa rimorchi
Tractor number plate
XF 820 FH

24 Gut empfangen
Merco ricevuta
Marchandises reçues

Ort
Luogo
Lieu

am
il
le

Unterschrift und Stempel des Empfängers
Firma e timbro del destinatario
Signature et timbre du destinataire

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders 1-15 einschließlich 19-21+22. Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Buchstaben müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden. I numeri dall'1 al 15 compreso devono essere compilati sotto la responsabilità del mittente, oltre al numero 19-21+22. Le righe in grassetto, devono essere compilate dal trasportatore. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur 1-15 y compris 19-21+22. Les parties en gras doivent être complétées par le transporteur.

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe. Per le merci pericolose indicare oltre alla denominazione contenuta, la classe, la cifra e se del caso la lettera. En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.